

программ, активно занимающихся вопросами опустынивания и засухи;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* взносы, внесенные к настоящему времени в Целевой фонд, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям продолжать делать добровольные взносы в Целевой фонд для поддержки временного секретариата Межправительственного комитета по ведению переговоров и деятельности Комитета, а также в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон, с тем чтобы поддержать секретариат Конвенции и деятельность Конференции Сторон;

11. *с удовлетворением принимает к сведению также* взносы, внесенные в Специальный фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, с тем чтобы помочь развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, принять всестороннее и эффективное участие в процессе переговоров, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим организациям продолжать делать щедрые взносы в Фонд и в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон;

12. *вновь обращается с призывом* к правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям, а также к неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в соответствующие органы Организации Объединенных Наций в целях укрепления их возможностей по поддержке деятельности, направленной на борьбу с опустыниванием и смягчение последствий засухи во всех пострадавших развивающихся странах и регионах, особенно в Африке;

13. *просит* Генерального секретаря в случае принятия Конференцией Сторон на ее первой сессии соответствующего решения рассмотреть вопрос о том, чтобы:

а) уполномочить секретариат, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, функционировать в качестве секретариата в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата, назначенного Конференцией Сторон, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года;

б) сохранить предусмотренные в нынешнем бюджете по программам процедуры в отношении временного секретариата, чтобы поддержать Конвенцию после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата, назначенного Конференцией Сторон, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года, и сохранить процедуры, касающиеся внебюджетных средств;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, соответствующих специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, других межправительственных организаций, неправительственных организаций и соответствующих учреждений;

15. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о любых возможных последствиях, вытекающих из доклада Конференции Сторон Конвенции о работе ее первой сессии;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".

86-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года

51/181. Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/190 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать не позднее 1997 года специальную сессию для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век⁵⁴,

подтверждая свою резолюцию 50/113 от 20 декабря 1995 года в качестве согласованной основы, определяющей процедуры подготовки к специальной сессии, включая соответствующую роль Комиссии по устойчивому развитию как функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, на которую возложена задача по осуществлению деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также роль других соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций,

решительно подтверждая, что специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век будет проводиться на основе и при полном соблюдении положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵⁵,

принимая во внимание очередной доклад Генерального секретаря о состоянии подготовки к специальной сессии 1997 года⁵⁶ и учитывая выраженные мнения и вопросы, поставленные делегациями в Комиссии по устойчивому развитию на ее четвертой сессии, в Экономическом и Социальном Совете на его основной сессии 1996 года и во Втором комитете Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии,

1. *постановляет* созвать специальную сессию, предусмотренную в ее резолюции 47/190, продолжительностью в одну неделю 23 - 27 июня 1997 года на как можно более высоком политическом уровне;

2. *постановляет также*, что Комиссия по устойчивому развитию посвятит предстоящее совещание ее Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава, которое будет проходить 24 февраля - 7 марта 1997 года, вопросам подготовки к специальной сессии и что Комиссия посвятит свою пятую сессию, которая будет проходить 7 - 25 апреля 1997 года, проведению переговоров в целях завершения подготовки к специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век;

⁵⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

⁵⁵ Там же, приложение I.

⁵⁶ A/51/420.

3. *признает* важный вклад, внесенный основными группами, включая неправительственные организации, в работу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в осуществление ее рекомендаций, и необходимость обеспечения их эффективного участия в подготовке к специальной сессии, а также необходимость установления надлежащих процедур, с учетом практики и опыта, накопленных на Конференции, позволяющих им вносить существенный вклад в проведение подготовительных совещаний и специальной сессии и активно участвовать в их работе, и в этом контексте просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами предложить государствам-членам надлежащие процедуры эффективного участия основных групп в специальной сессии;

4. *постановляет* предложить государствам-членам специализированных учреждений, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, принять участие в работе специальной сессии в качестве наблюдателей;

5. *подчеркивает* недопустимость попыток пересмотра положений Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и не имеющего обязательной силы заявления о изложении принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов⁵⁷ или других международно признанных межправительственных соглашений в области окружающей среды и устойчивого развития и необходимость сосредоточения внимания в ходе как подготовительных совещаний, так и специальной сессии на выполнении обязательств и дальнейшем осуществлении Повестки дня на XXI век, а также на соответствующих результатах деятельности после проведения Конференции;

6. *просит* Секретариат представить все соответствующие доклады, запрошенные Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/113, включая все другие доклады, связанные с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, для рассмотрения Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава Комиссии по устойчивому развитию и самой Комиссией на ее пятой сессии, при соблюдении правила о шести неделях и желательно не позднее 15 января 1997 года;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы подготовка всеобъемлющего доклада осуществлялась в соответствии с подпунктами *a*, *b*, *c* и *d* пункта 13 резолюции 50/113 Ассамблеи;

8. *предлагает* Генеральному секретарю включить в доклады, запрошенные Ассамблеей в резолюции 50/113 в связи с подготовкой специальной сессии, информацию о реализации принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации, и предлагает Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии информацию и мнения о путях обеспечения реализации этих принципов в перспективном плане на национальном, региональном и международном уровне и об осуществлении Повестки дня на XXI век во взаимосвязанных областях окружающей среды и развития;

9. *постановляет* рассмотреть на своей специальной сессии, среди прочего, вопрос о реализации принципов Рио-де-Жанейрской декларации на всех уровнях - национальном, региональном и международном - и вынести по нему соответствующие рекомендации;

10. *просит*, чтобы в числе других направляемых для специальной сессии материалов, помимо указанных в ее резолюции 50/113, были представлены материалы соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, в том числе Специальной межправительственной группы по лесам Комиссии по устойчивому развитию и Глобального экологического фонда, информация о результатах конференций Организации Объединенных Наций, проведенных после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, таких, как Программа действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств⁵⁸, региональных и субрегиональных конференций, встреч на высшем уровне и других организованных странами межсессионных совещаний по устойчивому развитию, а также информация о деятельности в рамках соответствующих конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и глобальной оценки глобальных запасов пресной воды, и чтобы были учтены мероприятия, организуемые основными группами, включая деловые и промышленные круги и неправительственные организации;

11. *просит* Генерального секретаря в его докладе специальной сессии по межсекторальным вопросам Повестки дня на XXI век уделить особое внимание, без ущерба для других приоритетных вопросов, которые могут быть определены в ходе подготовительного процесса, уделить особое внимание вопросам борьбы с нищетой и проблемам здравоохранения, финансовых ресурсов и механизмов, образования, науки, передачи технологии, структур производства и потребления, торговли, окружающей среды и устойчивого развития, основных групп, демографической динамики, создания потенциала и принятия решений;

12. *просит также* Генерального секретаря в докладах для специальной сессии рассмотреть, где это уместно и без ущерба для других приоритетных вопросов, которые могут быть определены в ходе подготовительного процесса, связь между межсекторальными вопросами Повестки дня на XXI век и соответствующими секторальными вопросами;

13. *с удовлетворением отмечает* результаты Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле 3-14 июня 1996 года, и ее значение для деятельности в области устойчивого развития, призывает налаживать эффективное взаимодействие и обмен информацией о деятельности, проводимой Комиссией по устойчивому развитию и Комиссией по населенным пунктам, и предлагает Комиссии по населенным пунктам внести свой вклад в проведение специальной сессии в связи с осуществлением Повестки дня Хабитат⁵⁹, принятой в Стамбуле;

14. *предлагает* правительствам и региональным организациям сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке страновых обзоров для рассмотрения на пятой

⁵⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение III.

⁵⁸ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.1.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение II.

⁵⁹ A/CONF.165/14, глава I, резолюция I, приложение II.

сессии Комиссии по устойчивому развитию, как это предусмотрено в пункте 13 резолюции 50/113 Генеральной Ассамблеи;

15. *предлагает также* правительствам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, в деле всестороннего участия в работе специальной сессии и в процессе подготовки к ней и своевременно вносить взносы в Целевой фонд для оказания поддержки Комиссии по устойчивому развитию;

16. *просит* Генерального секретаря активизировать осуществление программы Организации Объединенных Наций в области общественной информации в целях сбалансированного повышения осведомленности на глобальном уровне во всех странах как о работе специальной сессии, так и о деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и предлагает всем правительствам содействовать широкому распространению на всех уровнях Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и вносить добровольные взносы в целях оказания поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в связи с проведением специальной сессии;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный "Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век", и просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах проведения специальной сессии.

86-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года

51/182. Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 49/117 от 19 декабря 1994 года и 50/111 от 20 декабря 1995 года о Конвенции о биологическом разнообразии и 49/119 от 19 декабря 1994 года о Международном дне биологического разнообразия,

ссылаясь на положения Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁰,

ссылаясь также на Повестку дня на XXI век⁶¹, особенно на ее главу 15 о сохранении биологического разнообразия, и главы, посвященные смежным вопросам,

ссылаясь далее на рекомендации, вынесенные на третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию в отношении обзора главы 15 Повестки дня на XXI век о сохранении биологического разнообразия⁶²,

⁶⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

⁶¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюции I, приложение II.

⁶² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, подпункт i пункта 230.

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся процессом утраты биологического разнообразия в мире и на основе положений Конвенции вновь подтверждая обязательство обеспечивать сохранение биологического разнообразия, рациональное использование его компонентов и справедливое и равное распределение благ, связанных с использованием генетических ресурсов,

подчеркивая, что Конвенция является важным инструментом для достижения устойчивого развития, принимая во внимание ее три цели,

с удовлетворением отмечая, что большинство государств и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней,

с признательностью отмечая великодушное предложение правительства Аргентины провести третье совещание Конференции Сторон Конвенции в Буэнос-Айресе 4-15 ноября 1996 года,

будучи воодушевлена работой, проделанной на сегодняшний день в рамках Конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* результаты проходившего в Джакарте 6-17 ноября 1995 года второго совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которые отражены в докладе о работе совещания⁶³, представленном в соответствии с резолюцией 50/111, в связи с этим вновь подтверждает необходимость принятия конкретных мер по достижению трех целей Конвенции, а также принимает к сведению Джакартский мандат по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морской и прибрежной среды⁶⁴, в котором излагаются предлагаемые рамки действий на глобальном уровне;

2. *принимает к сведению* результаты второго совещания Вспомогательного органа Конвенции по научным, техническим и технологическим консультациям, состоявшегося в штаб-квартире секретариата Конвенции в Монреале, Канада, 2-6 сентября 1996 года, и работу, проделанную на первом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности, которое состоялось в Орхусе, Дания, 22-26 июля 1996 года;

3. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это;

4. *признает*, что государства-участники согласились предоставить финансовые ресурсы на цели осуществления Конвенции в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 20 Конвенции;

5. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии в 1997 году, в частности, информацию об опыте, накопленном в рамках Конвенции до настоящего времени, и об эффективных механизмах координации деятельности, связанной с целями Конвенции;

6. *с удовлетворением отмечает* ведущуюся в рамках Конвенции работу по укреплению сотрудничества с Комиссией по устойчивому развитию и конвенциями по вопросам, связанным с биологическим разнообразием, и предлагает Конференции Сторон Конвенции учесть результаты специальной сессии 1997 года при рассмотрении на ее четвертом совещании путей содействия расширению

⁶³ См. A/51/312.

⁶⁴ Там же, приложение II, решение II/10.